

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

49. aastakäik  
27. september 2006

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1411/2006, 25. september 2006, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 817/2006, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 798/2004..... 1
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1412/2006, 25. september 2006, mis käsitleb teatavaid piiranguid Liibanoni suhtes ..... 2
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1413/2006, 26. september 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 14
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1414/2006, 26. september 2006, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Ungari sekkumisameti valduses oleva maisi edasimüümiseks ühenduse turul 16
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1415/2006, 26. september 2006, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Slovakkia sekkumisameti valduses oleva maisi edasimüümiseks ühenduse turul ..... 19
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1416/2006, 26. september 2006, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel sõlmitud veinikaubanduslepingu artikli 7 lõike 2 rakendamise erieskirjad USA päritolunimede kaitse kohta ühenduses ..... 22
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1417/2006, 26. september 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1898/2005, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul ..... 34
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1418/2006, 26. september 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2805/95, millega kehtestatakse veinisektori eksporditoetused ..... 38

**Komisjon**

2006/648/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 22. september 2006, millega nähakse ette viisainfosüsteemi väljatöötamisega seotud biomeetriliste tunnuste standardeid käsitlevad tehnilised kirjeldused** (teatavaks tehtud numbri K(2006) 3699 all) ..... 41

2006/649/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 25. september 2006, sigade klassikalise katku nõrgestatud elusvaktsiini ühenduse varude uuendamise kohta** (teatavaks tehtud numbri K(2006) 4197 all) ..... 44

2006/650/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 25. september 2006, millega muudetakse otsust 2005/393/EÜ lammaste katarraalse palaviku korral kohaldatavate kitsendustega tsoonide osas** (teatavaks tehtud numbri K(2006) 4227 all) <sup>(1)</sup> ..... 45

**Parandused**

- ★ **EÜ–Türgi tollikoostöö komitee 26. septembri 2006. aasta otsuse nr 1/2006 (millega kehtestatakse EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/95 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) (2006/646/EÜ) parandused** (ELT L 265, 26.9.2006) ..... 48



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1411/2006,****25. september 2006,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 817/2006, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 798/2004**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse nõukogu 27. aprilli 2006. aasta ühist seisukohta 2006/318/ÜVJP, Birma/Myanmari vastu suunatud piiravate meetmete uuendamise kohta, <sup>(1)</sup>

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 26. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 798/2004 (millega uuendatakse piiranguid Birma/Myanmari suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1081/2000) <sup>(2)</sup> artikli 8 kohaselt ei takistata külmutatud kontode krediteerimist finantsinstitutsioonide poolt, mis saavad kolmandate isikute poolt üle kantud rahalisi vahendeid loetletud isiku või üksuse kontole, tingimusel, et kõik sellistele kontodele lisanduv samuti külmutatakse.
- (2) Määrus (EÜ) nr 798/2004 asendati määrusega (EÜ) nr 817/2006 kuid ekslikult jäi nimetatud säte sellest välja. Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 817/2006 muuta ja lisada sellele eelnimetatud säte.

- (3) Käesolevat määrust tuleb kohaldada alates määruse (EÜ) nr 817/2006 jõustumise kuupäevast,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 817/2006 artiklile 7 lisatakse järgmine lõige:

“3. Artikli 6 lõige 2 ei takista ühenduse finants- või krediidiasutustel külmutatud kontode krediteerimist, kui kolmandad isikud kannavad loetelus nimetatud füüsilise või juriidilise isiku, asutuse või üksuse kontole üle rahalisi vahendeid, tingimusel, et ka kõik neile kontodele lisatavad summad külmutatakse. Finants- või krediidiasutus peab pädevatele asutustele sellistest ülekannetest viivitamatult teatama.”

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 2. juunist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. september 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

M. PEKKARINEN

<sup>(1)</sup> ELT L 116, 29.4.2006, lk 77.

<sup>(2)</sup> ELT L 125, 28.4.2004, lk 4. Määrus on kehtetuks tunnistatud määrusega (EÜ) nr 817/2006 (ELT L 148, 2.6.2006, lk 1).

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1412/2006,****25. september 2006,****mis käsitleb teatavaid piiranguid Liibanoni suhtes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse ühist seisukohta 2006/625/ÜVJP, milles käsitletakse relvade ja nendega seotud materjalide müügi või tarnimise keeldu üksustele või üksikisikutele Liibanonis kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga nr 1701 (2006),<sup>(1)</sup>

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühise seisukohaga 2006/625/ÜVJP rakendatakse piiranguid, mis on kehtestatud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1701 (2006), ning nähakse muu hulgas ette keeld anda ükskõik mis tüüpi Liibanoni üksustele või üksikisikutele tehnilist abi ja neid rahastada ning keeld anda rahalist toetust sõjaliseks tegevuseks ja relvade ning igasuguse nendega seotud varustuse tarnimiseks, tootmiseks, hoolduseks ja kasutamiseks.
- (2) Need meetmed kuuluvad asutamislepingu reguleerimisalasse ning seetõttu on nende ühendusepoolseks rakendamiseks vaja ühenduse õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide ettevõtjad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (3) Iga üksikjuhtumi puhul peaks pädevatel asutustel olema lubatud anda abi osutamise luba, kui sellise abi osutamiseks on loa andnud Liibanoni valitsus või ÜRO ajutised relvajõud Liibanonis (UNIFIL), ning arvestades ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone 1559 (2004) ja 1680 (2006) ning muid asjakohaseid fakte ja asjaolusid.
- (4) Seepärast on asjakohane lubada pädevatel asutustel anda abi osutamise luba UNIFILi kuuluvatele relvajõududele ja Liibanoni Vabariigi relvajõududele.
- (5) Otstarbekuse huvides tuleks komisjonile anda õigus käesoleva määruse lisa muuta.

(6) Liikmesriigid peaksid kindlaks määrama karistused, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral. Ettenähtud karistused peaksid olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

(7) Käesolev määrus peaks jõustuma selle vastuvõtmise päeval, et tagada selles sätestatud meetmete tõhusus,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *tehniline abi* – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse või muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja töösukste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu; ka suulise abi andmist loetakse tehniliseks abiks.
2. *ühenduse territoorium* – liikmesriikide territooriumid, kus kohaldatakse asutamislepingut selles kindlaksmääratud tingimuste alusel.

*Artikkel 2*

Keelatud on:

- a) anda ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või organile Liibanonis või kasutamiseks Liibanonis otse või kaudselt tehnilist abi, mis on seotud sõjalise tegevusega ning relvade ja igasuguste nendega seotud varustuse, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatutele ettenähtud varuosade tarnimise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamise;
- b) rahastada sõjalist tegevust või anda selleks rahalist toetust, sealhulgas on eelkõige keelatud anda ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või organile Liibanonis või kasutamiseks Liibanonis otse või kaudselt toetusi, laene ja ekspordikrediidikindlustust relvade ja nendega seotud varustuse müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või seonduva tehnilise abi osutamiseks;

<sup>(1)</sup> ELT L 253, 16.9.2006, lk 36.

c) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktides a ja b nimetatud keeldudest.

### Artikkel 3

1. Erandina artiklist 2 ning pärast Liibanoni valitsuse ja UNIFILi eelnevat kirjalikku teavitamist võivad liikmesriikide lisa loetletud pädevad asutused lubada neile sobivatel tingimustel:

a) anda Liibanonis asuvatele füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või organitele (välja arvatud Liibanoni Vabariigi relvajõud või UNIFIL) tehnilist abi, neid rahastada ja anda rahalist toetust, mis on seotud relvadega või nendega seotud varustusega Liibanonis või kasutamiseks Liibanonis, tingimusel et:

i) kõnealuseid teenuseid ei osutata otse ega kaudselt relvastatud rühmitustele, kelle desarmeerimiseks on ÜRO Julgeolekunõukogu vastu võtnud oma resolutsioonid 1559 (2004) ja 1680 (2006),

ii) luba antakse iga üksikjuhtumi puhul eraldi ja

iii) iga üksikjuhtumi puhul annab Liibanoni valitsus või UNIFIL oma nõusoleku asjaomase teenuse osutamiseks asjaomasele isikule, üksusele või organile. Kui Liibanoni valitsus või UNIFIL annab loa konkreetsete relvade või nendega seotud varustuse hankimiseks või üleandmiseks konkreetsele isikule, üksusele või organile, võib sellist luba käsitada sellele isikule, üksusele või organile tehnilise abi andmisena, mis on seotud asjaomaste toodete hankimise, tootmise, hoolduse ja kasutamisega.

b) anda Liibanoni Vabariigi relvajõududele tehnilist abi, mis on seotud sõjalise tegevuse, relvade või nendega seotud varustusega ning rahastada sõjalist tegevust ja anda selleks rahalist toetust, kui Liibanoni valitsus ei esita 14 päeva jooksul pärast teate saamist vastuväiteid.

2. Erandina artiklist 2 võivad lisa loetletud liikmesriikide pädevad asutused lubada neile sobivatel tingimustel:

a) anda tehnilist abi, mis on seotud sõjalise tegevuse, relvade või nendega seotud varustusega, tingimusel et:

i) abi on seotud varustusega, mida UNIFIL kasutab või kasutusse võtab seoses missiooni ülesannete täitmisega ja

ii) teenuseid osutatakse relvajõududele, kes kuuluvad või hakkavad kuuluma UNIFILi koosseisu;

b) sõjalise tegevuse, relvade või nendega seotud varustusega seonduvat rahastamist ja rahalise toetuse andmist, tingimusel et:

i) rahalisi vahendeid või rahalist toetust antakse UNIFILile või sellise riigi relvajõududele, kes annab UNIFILi kasutusse oma sõjaväelasi, või sellisele asutusele, kes vastutab asjaomase riigi relvajõudude hangete eest, ja

ii) relvi või nendega seotud varustust hangitakse kasutamiseks UNIFILis või sellise riigi relvajõududes, kes kuulub UNIFILi koosseisu.

3. Liikmesriikide pädevad asutused tohivad lõigetes 1 ja 2 osutatud luba anda ainult enne selle tegevuse algust, mille kohta luba taotletakse.

### Artikkel 4

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsituses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige teabe selle rikkumise ja jõustamisega seotud probleemide ning siseriiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

### Artikkel 5

Komisjonil on õigus liikmesriikide antud teabe alusel lisa muuta.

### Artikkel 6

1. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Kehtestatud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

2. Liikmesriigid teatavad neist eeskirjadest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

*Artikkel 7*

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- a) ühenduse territooriumil, kaasa arvatud õhuruumis;
- b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;

- c) kõikide liikmesriigi kodanike suhtes ühenduse territooriumil või väljaspool seda;
- d) juriidiliste isikute, üksuste ja organite suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi seaduste alusel;
- e) juriidiliste isikute, üksuste ja organite äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt leiab aset ühenduse territooriumil.

*Artikkel 8*

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. september 2006

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
M. PEKKARINEN

LISA

**ARTIKLIS 3 NIMETATUD PÄDEVATE ASUTUSTE LOETELU**

BELGIA

*Rahaliste vahendite, rahastamise ja rahalise toetuse külmutamise:*

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax: (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën  
Administratie van de Thesaurie  
Kunstlaan 30  
B-1040 Brussel  
Fax: (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

*Kaubad, tehniline abi ja muud teenused:*

Belgia kaitsejõudude ja julgeolekuteenistuste sooritatavate müügi- ja ostutehingute ja tehnilise abi eest ning relvade, sõjalise ja poolsõjalise varustuse tootmise või tarnimisega seotud finants- ja tehniliste teenuste eest vastutav föderaalasutus:

Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes Moyennes & Énergie  
Direction générale du Potentiel économique  
Service Licences  
Rue de Louvain 44  
1<sup>er</sup> étage  
B-1000 Bruxelles  
Tél.: (32-2) 548 62 11  
Fax: (32-2) 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie  
Algemene Directie van het Economisch Potentieel  
Dienst vergunningen  
Leuvenseweg 44  
1<sup>ste</sup> verdieping  
B-1000 Brussel  
Tel.: (32-2) 548 62 11  
Fax: (32-2) 548 65 70

Relvade, sõjalise ja poolsõjalise varustuse ekspordi-, impordi- ja transiidilubade eest vastutavad piirkondlikud asutused:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles — Capitale:  
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures  
City Center  
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20  
B-1035 Brussel/Bruxelles  
Téléphone: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)  
Fax: (32-2) 800 38 20  
Mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:  
Direction Générale Economie et Emploi  
Dir Gestion des Licences,  
chaussée de Louvain 14,  
B-5000 Namur  
Tél.: 081/649 751  
Fax: 081/649 760  
Mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:  
Administratie Buitenlands Beleid  
Cel Wapenexport  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.: (32-2) 553 59 28  
Fax: (32-2) 553 60 37  
Mail: wapenexport@vlaanderen.be

#### TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Tel.: (420) 224 907 641  
Fax: (420) 224 221 811

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. Box 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel.: (420) 257 044 501  
Fax: (420) 257 044 502

#### TAANI

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tel.: (45) 33 92 33 40  
Fax: (45) 33 93 35 10

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tel.: (45) 33 92 00 00  
Fax: (45) 32 54 05 33

#### SAKSAMAA

*Rahastamine ja rahaline toetus:*

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel.: (49-89) 28 89 38 00  
Fax: (49-89) 70 90 97 38 00

*Tehniline abi:*

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Tel.: (49-61) 9 69 08-0  
Fax: (49-61) 9 69 08-800

#### EESTI

*Relvade ja nendega seotud materjalide tamimine või müük ja tehnilise abi andmine:*

Strateegilise kauba komisjon (Strategic Goods Commission)  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel.: (372) 6317 200  
Faks: (372) 6377 288  
E-mail: stratkom@mfa.ee



*Rahastamine ja rahaline toetus:*

Finantsinspektsioon  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel.: (372) 6680 500  
Faks: (372) 6680 501

## KREEKA

*A. Vahendite küllmutamine*

Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
Address: 5 Nikis Str., 101 80  
Athens, Greece  
Tel.: (30-210) 333.2786  
Fax: (30-210) 333.2810

*A. Δέσμευση κεφαλαίων*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80  
Τηλ.: (30-210) 333.2786  
Φαξ: (30-210) 333.2810

*B. Impordi- ja ekspordipiirangud*

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornaroy Str.,  
GR-105 63 Athens  
Tel.: (30-210) 328.6401-3  
Fax: (30-210) 328.6404

*B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63  
Αθήνα — Ελλάδα  
Τηλ.: (30-210) 328.6401-3  
Φαξ: (30-210) 328.6404

## HISPAANIA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel: (34-91) 3493860  
Fax: (34-91) 4572863

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control  
de Movimientos de Capitales  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel: (34-91) 2099511  
Fax: (34-91) 2099656

## PRANTSUSMAA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tél.: (33-1) 44 74 48 93  
Télécopie: (33-1) 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor et de la politique économique  
Service des affaires multilatérales et de développement  
Sous-direction Multicom  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tél.: (33-1) 44 87 72 85  
Télécopie: (33-1) 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
Tél.: (33-1) 43 17 44 52  
Télécopie: (33-1) 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune  
Tél.: (33-1) 43 17 45 16  
Télécopie: (33-1) 43 17 45 84

## IIRIMAA

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel.: (353) 167 16666  
Fax.: (353) 167 16561

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (353) 140 82153  
Fax.: (353) 140 82003

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Export Licensing Unit  
Block C  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Tel.: (353) 163 12534  
Fax: (353) 163 12562

## ITAALIA

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1  
I-00194 Roma  
D.G.M.M. — Ufficio II  
Tel.: (39) 06 3691 2296  
Fax: (39) 06 3691 3567  
U.A.M.A.  
Tel.: (39) 06 3691 3605  
Fax: (39) 06 3691 8815

## KÜPROS

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
Τηλ: (357-22) 30 0600  
Φαξ: (357-22) 66 1881

Ministry of Foreign Affairs  
Presidential Palace Avenue  
1447 Nicosia  
Tel: (357-22) 30.0600  
Fax: (357-22) 66.1881

## LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga LV 1395  
Tālr.: (371) 701 6201  
Fakss: (371) 782 8121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests  
Kalpaka bulvāris 6,  
Rīga LV 1081  
Tālr.: (371) 704 4431  
Fakss: (371) 704 4549

## LEEDU

Saugumo politikos departamentas  
Užsienio reikalų ministerija  
J.Tumo-Vaižganto 2  
LT-01511 Vilnius  
Tel. (370-5) 236 25 16  
Fax. (370-5) 231 30 90

## LUKSEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des relations économiques internationales  
6, rue de l'Ancien Athenée  
L-1144 Luxembourg  
Tel.: (352) 478 23 46  
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel.: (352) 478 27 12  
Fax: (352) 47 52 41

## UNGARI

*Article 3*

Ministry of Economic Affairs and Transport – Hungarian Trade  
Licencing Office  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Hungary  
Postbox: 1537 P.f.: 345  
Tel.: (36) 1 336 73 00

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postafiók: 1537 Pf.: 345  
Tel.: (36) 1 336 73 00

*Article 4*

Ministry of Foreign Affairs  
Bem rakpart 47.  
H-1027 Budapest  
Hungary  
Tel.: (36) 1 458 11 42  
Fax: (36) 1 458 10 91

Külügyminisztérium  
Bem rakpart 47.  
Budapest 1027  
Magyarország  
Tel.: (36) 1 458 11 42  
Fax: (36) 1 458 10 91

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Triq il-Merkanti  
Valletta CMR 02  
Tel: (356) 21 24 28 53  
Fax: (356) 21 25 15 20

MADALMAAD

Belastingdienst/Douane Noord  
Centrale Dienst In- en Uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen  
Tel: (050) 523 2600  
Fax: (050) 523 2183

Ministerie van Financiën  
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit  
Postbus 20201  
NL-2500 EE Den Haag  
Tel.: (31) 70 342 8997  
Fax: (31) 70 342 7984

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C/2/2  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tel.: (+43-1) 711 00  
Fax: (+43-1) 711 00 8386

Österreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3,  
A-1090 Wien  
Tel.: (+43-1) 404 20-0  
Fax: (+43-1) 404 20 73 99

Bundesministerium für Inneres  
Bundeskriminalamt  
Josef Hlaubek Platz 1  
A-1090 Wien  
Tel: (+43-1) 31345 0  
Fax: (+43-1) 31345 85290

## POOLA

Ministry of Economy  
Department of Export Control  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa  
Tel.: (48) 22 693 51 71  
Faks: (48) 22 693 40 33

## PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo Rilvas  
P-1350-179 Lisboa  
Tel.: (351) 21 394 67 02  
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
P-1100 Lisboa  
Tel.: (351) 21 882 32 40 47  
Fax: (351) 21 882 32 49

## SLOVEENIA

Bank of Slovenia  
Slovenska 35  
1505 Ljubljana  
Tel: (386) 1 471 90 00  
Fax: (386) 1 251 55 16  
<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia  
Prešernova 25  
1000 Ljubljana  
Tel: (386) 1 478 20 00  
Fax: (386) 1 478 23 47  
<http://www.gov.si/mzz>

Ministry of Defence of the Republic of Slovenia  
Vojkova 55  
1000 Ljubljana  
Tel: (386) 1 471 22 11  
Fax: (386) 1 471 29 78  
<http://www.mors.si>

Commission for issuing of preliminary opinions in the procedure of authorizing trade in military weapons and equipment  
Logistics Directorate  
Ministry of Defence of the Republic of Slovenia  
Vojkova 55  
1000 Ljubljana  
Tel: (386) 1 471 25 46  
Fax: (386) 1 471 24 23

Customs Administration of the Republic of Slovenia  
Šmartinska 55  
1523 Ljubljana  
Tel: (386) 1 478 38 00  
Fax: (386) 1 478 39 00  
<http://www.gov.si/curs>

## SLOVAKKIA

Ministerstvo hospodárstva SR  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Tel: (421-2) 48 541 111  
Fax: (421-2) 4 333 782

Ministerstvo financií SR  
Štefanovičova 5  
P. O. BOX 82  
817 82 Bratislava  
Tel: (421-2) 59 581 111  
Fax: (421-2) 52 493 048

## SOOME

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FI-00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel.: (358-9) 16005  
Fax: (358-9) 1605 5707

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
FI-00131 Helsinki/Helsingfors  
PL/PB 31  
Tel.: (358-9) 1608 8128  
Fax: (358-9) 1608 8111

## ROOTSI

Inspektionen för strategiska produkter  
Box 70252  
SE-107 22 Stockholm  
Tfn (46) 8 406 3100  
Fax (46) 8 20 31 00

## ÜHENDKUNINGRIIK

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
United Kingdom  
Tel.: (44) 207 215 0594  
Fax: (44) 207 215 0593

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel.: (44) 207 270 5977  
Fax: (44) 207 270 5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel.: (44) 207 601 4607  
Fax: (44) 207 601 4309

For Gibraltar:  
Ernest Montado  
Chief Secretary  
Government Secretariat  
No 6 Convent Place  
Gibraltar  
Tel.: (350) 75707  
Fax: (350) 5875700

#### EUROOPA ÜHENDUS

Commission of the European Communities  
Directorate-General for External Relations  
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP  
Unit A.2. Crisis management and Conflict Prevention  
CHAR 12/45  
B-1049 Brussels  
Tel.: (32-2) 299 1176/295 5585  
Fax: (32-2) 299 0873

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1413/2006,****26. september 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- rusele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 27. septembril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).



## LISA

**Komisjoni 26. septembri 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	64,0
	096	42,4
	999	53,2
0707 00 05	052	70,7
	999	70,7
0709 90 70	052	84,1
	999	84,1
0805 50 10	052	59,4
	388	64,4
	524	53,0
	528	57,2
	999	58,5
0806 10 10	052	76,2
	400	166,0
	624	112,6
	999	118,3
0808 10 80	388	89,6
	400	91,5
	508	80,0
	512	87,2
	528	74,1
	720	80,0
	800	140,5
	804	93,8
999	92,1	
0808 20 50	052	117,2
	388	87,0
	720	74,4
	999	92,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	118,5
	999	118,5
0809 40 05	052	111,4
	066	68,2
	098	29,3
	624	114,2
	999	80,8

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1414/2006,****26. september 2006,****millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Ungari sekkumisameti valduses oleva maisi edasimüümiseks ühenduse turul**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

*Artikkel 1*

Ungari sekkumisamet kuulutab välja alalise pakkumismenetluse tema valduses oleva 200 000 tonni maisi müümiseks ühenduse turul.

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6,

*Artikkel 2*

Artiklis 1 sätestatud müük viiakse läbi vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2131/93.

ning arvestades järgmist:

Erandina nimetatud määrusest

(1) Komisjoni 28. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2131/93, milles sätestatakse sekkumisametite valduses oleva teravilja müümise kord ja tingimused, <sup>(2)</sup> on eelkõige ette nähtud, et sekkumisameti valduses oleva teravilja müük peab toimuma pakkumismenetluse teel ning turuhäireid ennetava hinnaga.

a) koostatakse pakkumised pakkumises käsitletava partii tegeliku kvaliteedi põhjal;

(2) Ungari käsutuses on suured maisi sekkumisvarud, mis tuleks lõpuni ära kasutada.

b) määratakse kindlaks madalaim müügihind tasemel, mis ei häiri teraviljaturgu ning mis ei tohi olla madalam kui jooksva kuul kehtiv sekkumishind, mis hõlmab igakuiseid suurendamisi.

*Artikkel 3*

(3) Seepärast tuleks ühenduse teraviljaturul muuta kättesaadavaks Ungari sekkumisameti valduses olevad maisivarud.

Erandina määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 13 lõikest 4 määratakse pakkumistagatiseks kümme eurot tonni kohta.

*Artikkel 4*

(4) Võttes arvesse olukorda ühenduse turul, tuleks sätestada, et pakkumismenetlust juhivad komisjon. Peale selle tuleks sätestada jaotamise koefitsient pakkumistele, milles pakutakse madalaimat müügihinda.

1. Esimese osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamise tähtaeg 27. septembril 2006 kell 15.00 (Brüsseli aja järgi).

(5) Samuti tuleb tagada pakkujate anonüümsus teatistes, mille edastab komisjonile Ungari sekkumisamet.

Järgmiste osaliste pakkumismenetluste raames lõppeb pakkumiste esitamine igal kolmapäeval kell 15.00 (Brüsseli aja järgi).

(6) Juhtimise ajakohastamist silmas pidades tuleks komisjoni nõutavad andmed saata elektronpostiga.

Viimase osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamise tähtaeg 18. oktoobril 2006 kell 15.00 (Brüsseli aja järgi).

(7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

2. Pakkumised tuleb saata Ungari sekkumisametile järgmisel aadressil:

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 749/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 10).

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Soroksári út 22-24  
H-1095 Budapest  
Telefon (36-1) 219 45 76  
Faks (36-1) 219 89 05  
E-mail: [ertekesites@mvh.gov.hu](mailto:ertekesites@mvh.gov.hu)

*Artikkel 5*

Ungari sekkumisamet teavitab komisjoni saadud pakkumistest hiljemalt kaks tundi pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Seda tehakse elektronposti teel, kasutades lisas esitatud vormi.

*Artikkel 6*

Komisjon määrab määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 25 lõikes 2 sätestatud korras kindlaks madalaima müügihinna või otsustab pakkumised tagasi lükata. Kui pakkumised esitatakse

sama partii kohta ja saadaolevast üldkogusest suurema koguse kohta, võib igale partiile määrata eraldi hinna.

Madalaima müügihinnaga samal tasemel esitatud pakkumiste puhul võib hinna kindlaksmääramisega kaasneda pakutud koguste jaotamise koefitsiendi kindlaksmääramine.

*Artikkel 7*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. september 2006

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

---

## LISA

Alaline pakkumismenetlus Ungari sekkumisameti valduses oleva 200 000 tonni maisi edasimüümiseks

Vorm (\*)

(Määrus (EÜ) nr 1414/2006)

1	2	3	4
Pakkuja number	Partii number	Kogus (t)	Pakkumishind (EUR/t)
1			
2			
3			
jne			

(\*) Edastada põllumajanduse peadirektoraadile (D2).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1415/2006,****26. september 2006,****millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Slovakkia sekkumisameti valduses oleva maisi edasimüümiseks ühenduse turul**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

(7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6,*Artikkel 1*

Slovakkia sekkumisamet kuulutab välja alalise pakkumismenetluse tema valduses oleva 100 000 tonni maisi müümiseks ühenduse turul.

ning arvestades järgmist:

*Artikkel 2*(1) Komisjoni 28. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2131/93, milles sätestatakse sekkumisametite valduses oleva teravilja müümise kord ja tingimused, <sup>(2)</sup> on eelkõige ette nähtud, et sekkumisameti valduses oleva teravilja müük peab toimuma pakkumismenetluse teel ning turuhäireid ennetava hinnaga.

Artiklis 1 sätestatud müük viiakse läbi vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2131/93.

Erandina nimetatud määrusest

(2) Slovakkia käsutuses on suured maisi sekkumisvarud, mis tuleks ära kasutada.

a) koostatakse pakkumised pakkumises käsitletava partii tegeliku kvaliteedi põhjal;

(3) Seepärast tuleks ühenduse teraviljaturul muuta kättesaadavaks Slovakkia sekkumisameti valduses olevad maisivarud.

b) määratakse kindlaks madalaim müügihind tasemel, mis ei häiri teraviljaturgu ning mis ei tohi olla madalam kui jooksva kuul kehtiv sekkumishind, mis hõlmab igakuiseid suurendamisi.

*Artikkel 3*

(4) Selleks et võtta arvesse olukorda ühenduse turul, tuleks sätestada, et pakkumismenetlust juhivad komisjon. Lisaks tuleks sätestada jaotamise koefitsient pakkumistele, milles pakutakse madalaimat müügihinda.

Erandina määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 13 lõikest 4 määratakse pakkumistagatiseks 10 eurot tonni kohta.

*Artikkel 4*

(5) Samuti tuleb tagada pakkujate anonüümsus teatistes, mille edastab komisjonile Slovakkia sekkumisamet.

1. Esimese osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamise tähtaeg 27. septembril 2006 kell 15 (Brüsseli aja järgi).

(6) Juhtimise ajakohastamist silmas pidades tuleks komisjoni nõutavad andmed saata elektroonilisel kujul.

Järgmiste osaliste pakkumismenetluste raames lõpeb pakkumiste esitamine igal kolmapäeval kell 15.00 (Brüsseli aja järgi).

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).<sup>(2)</sup> EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 749/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 10).

Viimase osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamine 18. oktoobril 2006 kell 15.00 (Brüsseli aja järgi).

2. Pakkumised tuleb saata Slovakkia sekkumisametile järgmisel aadressil:

Pôdohospodárska platobná agentúra  
oddelenie obilnín a škrobu  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
tel.: (421-2)-58 24 32 71  
faks: (421-2)-53412665  
e-post: jvargova@apa.sk

*Artikkel 5*

Slovakkia sekkumisamet teavitab komisjoni saadud pakkumistest hiljemalt kaks tundi pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Seda tehakse elektronposti teel, kasutades lisas esitatud vormi.

*Artikkel 6*

Komisjon kinnitab madalaima müügihinna või otsustab pakkumised tagasi lükata määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 25 lõikes 2 sätestatud korras. Kui pakkumised esitatakse sama partii kohta ja saadaolevast üldkogusest suurema koguse kohta, võib igale partiile määrata eraldi hinna.

Madalaima müügihinnaga samal tasemel esitatud pakkumiste puhul võib hinna kindlaksmääramisega kaasneda pakutud koguste jaotamise koefitsiendi kindlaksmääramine.

*Artikkel 7*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

## LISA

**Alaline pakkumismenetlus Slovakkia sekkumisameti valduses oleva 100 000 tonni maisi edasimüümiseks**

Vorm (\*)

(Määrus (EÜ) nr 1415/2006)

1	2	3	4
Pakkuja number	Partii number	Kogus (t)	Pakkumishind (EUR/t)
1			
2			
3			
jne			

(\*) Edastada põllumajanduse peadirektoraadile (D2).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1416/2006,****26. september 2006,****millega kehtestatakse Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel sõlmitud veinikaubanduslepingu artikli 7 lõike 2 rakendamise erieeskirjad USA päritolunimede kaitse kohta ühenduses**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2005. aasta otsust 2006/232/EÜ Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelise veinikaubanduslepingu sõlmimise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel sõlmitud veinikaubanduslepingu <sup>(2)</sup> (edaspidi "leping") artikli 7 lõikele 2 näeb ühendus ette, et lepingu V lisas loetletud veiniviljelusliku tähtsusega nimesid võib kasutada päritolunimedena üksnes vastava nimega osutatud päritolu veinide tähistamiseks.
- (2) Käesoleva määrusega ei tohi kahjustada ühenduses kehtivaid intellektuaalomandi õigusi.
- (3) Seetõttu tuleks ette näha USA päritolunimede kaitse ühenduses vastavalt lepingus, eelkõige selle artikli 7 lõigetes 2 ja 3 sätestatule koostoimes lepingu artikliga 12.
- (4) Leping jõustus 10. märtsil 2006 <sup>(3)</sup> Käesolev määrus peaks seetõttu jõustuma Euroopa Liidu Teatajas avaldamise kuupäeval.

- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas veinituru korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Lisas loetletud USA päritolunimesid võib kasutada päritolunimedena üksnes vastava nimega osutatud päritolu veinide tähistamiseks. Liikmesriikide pädevad asutused võtavad meetmed selle tagamiseks, et veini, mis ei ole etiketitud kooskõlas käesoleva artikliga, ei turustata või see kõrvaldatakse turult, kuni see on etiketitud kooskõlas käesoleva artikliga.

2. Lõikega 1 ei:

- a) kahjustata ühenduses kehtivaid intellektuaalomandi õigusi ega enne käesoleva määruse jõustumist ühendusesise kaubanduse käigus intellektuaalomandi õigusena kaitstud märgi kasutamist;
- b) takistata asjakohaste meetmete võtmist, et lubada homonüümsete päritolunimede kasutamist, kui tarbijat sellega ei eksitata, või lubada isikul kasutada kaubanduses tema enda või tema ärilise eelkäija nime viisil, millega ei eksitata tarbijat.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. september 2006

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 87, 24.3.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 87, 24.3.2006, lk 2.

<sup>(3)</sup> ELT L 87, 24.3.2006, lk 75.



## LISA

A OSA:	Knights Valley
Alexander Valley	Lake Erie
Alexandria Lakes	Lake Michigan Shore
Altus	Lake Wisconsin
Anderson Valley	Lancaster Valley
Applegate Valley	Leelanau Peninsula
Arkansas Mountain	Lime Kiln Valley
Arroyo Grande Valley	Linganore
Arroyo Seco	Livermore Valley
Atlas Peak	Lodi
Augusta	Long Island
Bell Mountain	Loramie Creek
Ben Lomond Mountain	Los Carneros
Benmore Valley	Madera
Bennett Valley	Malibu-Newton Canyon
California Shenandoah Valley	Martha's Vineyard
Capay Valley	McDowell Valley
Caramel Valley	McMinnville
Catoctin	Mendocino
Cayuga Lake	Mendocino Ridge
Central Coast	Merritt Island
Central Delaware Valley	Mesilla Valley
Chalk Hill	Middle Rio Grande Valley
Chalone	Mimbres Valley
Chiles Valley	Mississippi Delta
Cienega Valley	Monterey
Clarksburg	Monticello
Clear Lake	Mt. Harlan
Cole Ranch	Mt. Veeder
Columbia Gorge	Napa Valley
Columbia Valley	Niagara Escarpment
Cucamonga Valley	North Coast
Cumberland Valley	North Fork of Long Island
Diablo Grande	North Fork of Roanoke
Diamond Mountain District	North Yuba
Dry Creek Valley	Northern Neck George Washington Birthplace
Dundee Hills	Northern Sonoma
Dunnigan Hills	Oak Knoll District of Napa Valley
Edna Valley	Oakville
El Dorado	Ohio River Valley
Escondido Valley	Old Mission Peninsula
Fair Play	Ozark Highlands
Fennville	Ozark Mountain
Fiddletown	Pacheco Pass
Finger Lakes	Paicines
Fredericksburg in the Texas Hill Country	Paso Robles
Grand River Valley	Potter Valley
Grand Valley	Puget Sound
Guenoc Valley	Red Hills Lake County
Hames Valley	Red Mountain
Hermann	Redwood Valley
High Valley	Ribbon Ridge
Horse Heaven Hills	River Junction
Howell Mountain	Rockpile
Hudson River Region	Rocky Knob
Isle St. George	Rogue Valley
Kanawha River Valley	Russian River Valley

Rutherford	B OSA:
Salado Creek	Alabama
San Benito	Alaska
San Bernabe	Arizona
San Francisco Bay	Arkansas
San Lucas	California
San Pasqual Valley	Colorado
San Ysidro District	Connecticut
Santa Clara Valley	Delaware
Santa Cruz Mountains	Florida
Santa Lucia Highlands	Georgia
Santa Maria Valley	Hawaii
Santa Rita Hills	Idaho
Santa Ynez Valley	Illinois
Seiad Valley	Indiana
Seneca Lake	Iowa
Shenandoah Valley	Kansas
Sierra Foothills	Kentucky
Solano County Green Valley	Louisiana
Sonoita	Maine
Sonoma Coast	Maryland
Sonoma County Green Valley	Massachusetts
Sonoma Mountain	Michigan
Sonoma Valley	Minnesota
South Coast	Mississippi
Southeastern New England	Missouri
Southern Oregon	Montana
Spring Mountain District	Nebraska
St. Helena	Nevada
Stags Leap District	New Hampshire
Suisun Valley	New Jersey
Temecula Valley	New Mexico
Texas Davis Mountains	New York
Texas High Plains	North Carolina
Texas Hill Country	North Dakota
The Hamptons, Long Island	Ohio
Trinity Lakes	Oklahoma
Umpqua Valley	Oregon
Virginia's Eastern Shore	Pennsylvania
Walla Walla Valley	Rhode Island
Warren Hills	South Carolina
West Elks	South Dakota
Western Connecticut Highlands	Tennessee
Wild Horse Valley	Texas
Willamette Valley	Utah
Willow Creek	Vermont
Yadkin Valley	Virginia
Yakima Valley	Washington
Yamhill-Carlton District	West Virginia
York Mountain	Wisconsin
Yorkville Highlands	Wyoming
Yountville	

## C OSA:

## Arkansas

Baxter County (Ozark Mountain)  
Benton County (Ozark Mountain)  
Boone County (Ozark Mountain)  
Carroll County (Ozark Mountain)  
Clay County (Ozark Mountain)  
Cleburne County (Ozark Mountain)  
Conway County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Crawford County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Faulkner County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Franklin County (Altus, Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Fulton County (Ozark Mountain)  
Independence County (Ozark Mountain)  
Izard County (Ozark Mountain)  
Jackson County (Ozark Mountain)  
Johnson County (Altus, Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Lawrence County (Ozark Mountain)  
Logan County (Arkansas Mountain)  
Madison County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Marion County (Ozark Mountain)  
Newton County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Pope County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Randolph County (Ozark Mountain)  
Searcy County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Sharp County (Ozark Mountain)  
Sebastian County (Arkansas Mountain)  
Stone County (Ozark Mountain)  
Van Buren County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)  
Washington County (Ozark Mountain)  
White County (Ozark Mountain)  
Yell County (Arkansas Mountain)

## Arizona

Cochise County (Sonoita)  
Pima County (Sonoita)  
Santa Cruz County (Sonoita)

## California

Alameda County (Central Coast, Livermore Valley, San Francisco Bay, Santa Clara Valley)  
Amador County (Fiddletown, Shenandoah Valley California, Sierra Foothills)  
Calaveras County (Sierra Foothills)  
Contra Costa County (San Francisco Bay)  
El Dorado County (El Dorado, Fair Play, Shenandoah Valley California, Sierra Foothills)  
Fresno County (Madera)  
Humboldt County (Willow Creek)  
Lake County (Benmore Valley, Clear Lake, Guenoc Valley, High Valley, North Coast, Red Hills Lake County)  
Los Angeles County (Malibu-Newton Canyon)  
Madera County (Madera)  
Marin County (North Coast)  
Mariposa County (Sierra Foothills)  
Mendocino County (Anderson Valley, Cole Ranch, McDowell Valley, Mendocino, Mendocino Ridge, North Coast, Potter Valley, Redwood Valley, Yorkville Highlands)  
Monterey County (Arroyo Seco, Carmel Valley, Central Coast, Chalone, Hames Valley, Monterey, San Bernabe, San Lucas, Santa Lucia Highlands)  
Napa County (Atlas Peak, Chiles Valley, Diamond Mountain District, Howell Mountain, Los Carneros, Mt. Veeder, Napa Valley, North Coast, Oak Knoll District of Napa Valley, Oakville, Rutherford, Spring Mountain District, St. Helena, Stags Leap District, Wild Horse Valley, Yountville)  
Nevada County (Sierra Foothills)  
Orange County (South Coast)

Placer County (Sierra Foothills)  
Riverside County (Cucamonga Valley, South Coast, Temecula Valley)  
Sacramento County (Clarksburg, Lodi)  
San Benito County (Central Coast, Chalone, Cienega Valley, Lime Kiln Valley, Mt. Harlan, Pacheco Pass, Paicines, San Benito, San Francisco Bay, Santa Clara Valley)  
San Bernardino County (Cucamonga Valley)  
San Diego County (San Pasqual Valley, South Coast)  
San Francisco County (San Francisco Bay)  
San Joaquin County (Lodi, River Junction)  
San Luis Obispo County (Arroyo Grande Valley, Central Coast, Edna Valley, Paso Robles, Santa Maria Valley, York Mountain)  
San Mateo County (San Francisco Bay, Santa Clara Valley, Santa Cruz Mountains)  
Santa Barbara County (Central Coast, Santa Maria Valley, Santa Rita Hills, Santa Ynez Valley)  
Santa Clara County (Central Coast, Pacheco Pass, San Francisco Bay, San Ysidro District, Santa Clara Valley, Santa Cruz Mountains)  
Santa Cruz County (Ben Lomond Mountain, Central Coast, San Francisco Bay, Santa Cruz Mountains)  
Siskiyou County (Seiad Valley)  
Solano County (Clarksburg, North Coast, Solano County Green Valley, Suisun Valley, Wild Horse Valley)  
Sonoma County (Alexander Valley, Bennett Valley, Chalk Hill, Dry Creek Valley, Knights Valley, Los Carneros, North Coast, Northern Sonoma, Rockpile, Russian River Valley, Sonoma Coast, Sonoma County Green Valley, Sonoma Mountain, Sonoma Valley)  
Stanislaus County (Diablo Grande, Salado Creek)  
Trinity County (Trinity Lakes, Willow Creek)  
Tuolumne County (Sierra Foothills)  
Yolo County (Capay Valley, Clarksburg, Dunnigan Hills, Merritt Island)  
Yuba County (North Yuba, Sierra Foothills)

#### Colorado

Delta County (West Elks)  
Mesa County (Grand Valley)

#### Connecticut

Fairfield County (Western Connecticut Highlands)  
Hartford County (Western Connecticut Highlands)  
Litchfield County (Western Connecticut Highlands)  
Middlesex County (Southeastern New England)  
New Haven County (Western Connecticut Highlands, Southeastern New England)  
New London County (Southeastern New England)

#### Indiana

Clark County (Ohio River Valley)  
Crawford County (Ohio River Valley)  
Dearborn County (Ohio River Valley)  
Decatur County (Ohio River Valley)  
Dubois County (Ohio River Valley)  
Floyd County (Ohio River Valley)  
Franklin County (Ohio River Valley)  
Gibson County (Ohio River Valley)  
Harrison County (Ohio River Valley)  
Jefferson County (Ohio River Valley)  
Jennings County (Ohio River Valley)  
Ohio County (Ohio River Valley)  
Perry County (Ohio River Valley)  
Pike County (Ohio River Valley)  
Posey County (Ohio River Valley)  
Ripley County (Ohio River Valley)  
Scott County (Ohio River Valley)  
Spencer County (Ohio River Valley)  
Switzerland County (Ohio River Valley)  
Vanderburgh County (Ohio River Valley)  
Warrick County (Ohio River Valley)  
Washington County (Ohio River Valley)

## Kentucky

Ballard County (Ohio River Valley)  
Boone County (Ohio River Valley)  
Boyd County (Ohio River Valley)  
Bracken County (Ohio River Valley)  
Breckenridge County (Ohio River Valley)  
Bullitt County (Ohio River Valley)  
Caldwell County (Ohio River Valley)  
Campbell County (Ohio River Valley)  
Carroll County (Ohio River Valley)  
Carter County (Ohio River Valley)  
Crittenden County (Ohio River Valley)  
Daviss County (Ohio River Valley)  
Elliott County (Ohio River Valley)  
Fleming County (Ohio River Valley)  
Gallatin County (Ohio River Valley)  
Grant County (Ohio River Valley)  
Greenup County (Ohio River Valley)  
Hancock County (Ohio River Valley)  
Hardin County (Ohio River Valley)  
Henderson County (Ohio River Valley)  
Henry County (Ohio River Valley)  
Jefferson County (Ohio River Valley)  
Kenton County (Ohio River Valley)  
Lewis County (Ohio River Valley)  
Livingston County (Ohio River Valley)  
Lyon County (Ohio River Valley)  
Marshall County (Ohio River Valley)  
Mason County (Ohio River Valley)  
McCracken County (Ohio River Valley)  
McLean County (Ohio River Valley)  
Meade County (Ohio River Valley)  
Ohio County (Ohio River Valley)  
Oldham County (Ohio River Valley)  
Owen County (Ohio River Valley)  
Pendleton County (Ohio River Valley)  
Rowan County (Ohio River Valley)  
Shelby County (Ohio River Valley)  
Spencer County (Ohio River Valley)  
Trimble County (Ohio River Valley)  
Union County (Ohio River Valley)

## Louisiana

East Carroll Parish (Mississippi Delta)  
Madison Parish (Mississippi Delta)

## Massachusetts

Barnstable County (Southeastern New England)  
Bristol County (Southeastern New England)  
Dukes County (Martha's Vineyard, Southeastern New England)  
Nantucket County (Southeastern New England)  
Norfolk County (Southeastern New England)  
Plymouth County (Southeastern New England)

## Maryland

Carroll County (Linganore)  
Frederick County (Catoctin, Linganore)  
Washington County (Catoctin, Cumberland Valley)

## Michigan

Allegan County (Fennville, Lake Michigan Shore)  
Berrien County (Lake Michigan Shore)  
Cass County (Lake Michigan Shore)  
Grand Traverse County (Old Mission Peninsula)  
Kalamazoo County (Lake Michigan Shore)  
Leelanau County (Leelanau Peninsula)  
Van Buren County (Fennville, Lake Michigan Shore)

## Minnesota

Douglas County (Alexandria Lakes)

## Missouri

Barry County (Ozark Mountain)  
Barton County (Ozark Mountain)  
Benton County (Ozark Mountain)  
Bollinger County (Ozark Mountain)  
Butler County (Ozark Mountain)  
Camden County (Ozark Mountain)  
Cape Girardeau County (Ozark Mountain)  
Carter County (Ozark Mountain)  
Cedar County (Ozark Mountain)  
Christian County (Ozark Mountain)  
Crawford County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Dade County (Ozark Mountain)  
Dallas County (Ozark Mountain)  
Dent County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Douglas County (Ozark Mountain)  
Franklin County (Hermann, Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Gasconade County (Hermann, Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Greene County (Ozark Mountain)  
Hickory County (Ozark Mountain)  
Howell County (Ozark Mountain)  
Iron County (Ozark Mountain)  
Jasper County (Ozark Mountain)  
Jefferson County (Ozark Mountain)  
Laclede County (Ozark Mountain)  
Lawrence County (Ozark Mountain)  
Maries County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
McDonald County (Ozark Mountain)  
Miller County (Ozark Mountain)  
Newton County (Ozark Mountain)  
Oregon County (Ozark Mountain)  
Osage County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Ozark County (Ozark Mountain)  
Perry County (Ozark Mountain)  
Phelps County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Polk County (Ozark Mountain)  
Pulaski County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Reynolds County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Ripley County (Ozark Mountain)  
Saint Charles County (Augusta)  
Shannon County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
St. Clair County (Ozark Mountain)  
St. Louis County (Ozark Mountain)  
Ste. Genevieve County (Ozark Mountain)  
Stoddard County (Ozark Mountain)  
Stone County (Ozark Mountain)  
Taney County (Ozark Mountain)  
Texas County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)  
Vernon County (Ozark Mountain)

Washington County (Ozark Mountain)  
Wayne County (Ozark Mountain)  
Webster County (Ozark Mountain)  
Wright County (Ozark Mountain)

#### Mississippi

Bolivar County (Mississippi Delta)  
Carroll County (Mississippi Delta)  
Coahoma County (Mississippi Delta)  
De Soto County (Mississippi Delta)  
Grenada County (Mississippi Delta)  
Holmes County (Mississippi Delta)  
Humphreys County (Mississippi Delta)  
Issaquena County (Mississippi Delta)  
Leflore County (Mississippi Delta)  
Panola County (Mississippi Delta)  
Quitman County (Mississippi Delta)  
Sharkey County (Mississippi Delta)  
Sunflower County (Mississippi Delta)  
Tallahatchie County (Mississippi Delta)  
Tate County (Mississippi Delta)  
Tunica County (Mississippi Delta)  
Warren County (Mississippi Delta)  
Washington County (Mississippi Delta)  
Yazoo County (Mississippi Delta)

#### New Jersey

Hunterdon County (Central Delaware Valley)  
Mercer County (Central Delaware Valley)  
Warren County (Warren Hills)

#### New Mexico

Bernalillo County (Middle Rio Grande Valley)  
Dona Ana County (Mesilla Valley)  
Grant County (Mimbres Valley)  
Luna County (Mimbres Valley)  
Sandoval County (Middle Rio Grande Valley)  
Socorro County (Middle Rio Grande Valley)  
Valencia County (Middle Rio Grande Valley)

#### New York

Cattaraugus County (Lake Erie)  
Cayuga County (Cayuga Lake, Finger Lakes)  
Chatauqua County (Lake Erie)  
Chemung County (Finger Lakes)  
Columbia County (Hudson River Region)  
Cortland County (Finger Lakes)  
Duchess County (Hudson River Region)  
Erie County (Lake Erie)  
Livingston County (Finger Lakes)  
Monroe County (Finger Lakes)  
Nassau County (Long Island)  
Niagara County (Niagara Escarpment)  
Onondaga County (Finger Lakes)  
Ontario County (Finger Lakes, Seneca Lake)  
Orange County (Hudson River Region)  
Putnam County (Hudson River Region)  
Rockland County (Hudson River Region)  
Schuyler County (Finger Lakes, Seneca Lake)  
Seneca County (Cayuga Lake, Finger Lakes, Seneca Lake)  
Steuben County (Finger Lakes)

Suffolk County (Long Island, North Fork of Long Island, The Hamptons, Long Island)  
Sullivan County (Hudson River Region)  
Tioga County (Finger Lakes)  
Tompkins County (Cayuga Lake, Finger Lakes)  
Ulster County (Hudson River Region)  
Wayne County (Finger Lakes)  
Westchester County (Hudson River Region)  
Yates County (Finger Lakes, Seneca Lake)

#### North Carolina

Davidson County (Yadkin Valley)  
Davie County (Yadkin Valley)  
Forsyth County (Yadkin Valley)  
Stokes County (Yadkin Valley)  
Surry County (Yadkin Valley)  
Wilkes County (Yadkin Valley)  
Yadkin County (Yadkin Valley)

#### Ohio

Adams County (Ohio River Valley)  
Ashtabula County (Lake Erie, Grand River Valley)  
Athens County (Ohio River Valley)  
Belmont County (Ohio River Valley)  
Brown County (Ohio River Valley)  
Butler County (Ohio River Valley)  
Clermont County (Ohio River Valley)  
Clinton County (Ohio River Valley)  
Cuyahoga County (Lake Erie)  
Erie County (Lake Erie)  
Gallia County (Ohio River Valley)  
Geauga County (Lake Erie, Grand River Valley)  
Hamilton County (Ohio River Valley)  
Highland County (Ohio River Valley)  
Hocking County (Ohio River Valley)  
Huron County (Lake Erie)  
Jackson County (Ohio River Valley)  
Lake County (Lake Erie, Grand River Valley)  
Lawrence County (Ohio River Valley)  
Lorain County (Lake Erie)  
Lucas County (Lake Erie)  
Meigs County (Ohio River Valley)  
Monroe County (Ohio River Valley)  
Morgan County (Ohio River Valley)  
Muskingum County (Ohio River Valley)  
Noble County (Ohio River Valley)  
Ottawa County (Lake Erie, Isle St. George)  
Perry County (Ohio River Valley)  
Pike County (Ohio River Valley)  
Ross County (Ohio River Valley)  
Sandusky County (Lake Erie)  
Scioto County (Ohio River Valley)  
Shelby County (Loramie Creek)  
Vinton County (Ohio River Valley)  
Warren County (Ohio River Valley)  
Washington County (Ohio River Valley)  
Wood County (Lake Erie)

#### Oklahoma

Adair County (Ozark Mountain)  
Cherokee County (Ozark Mountain)  
Delaware County (Ozark Mountain)



Mayes County (Ozark Mountain)  
Muskogee County (Ozark Mountain)  
Ottawa (Ozark Mountain)  
Sequoyah County (Ozark Mountain)  
Wagner County (Ozark Mountain)

#### Oregon

Amook County (Willamette Valley)  
Benton County (Willamette Valley)  
Clackamas County (Willamette Valley)  
Douglas County (Southern Oregon, Umpqua Valley)  
Gillman County (Columbia Valley)  
Hood River County (Columbia Gorge)  
Jackson County (Applegate Valley, Rogue Valley, Southern Oregon)  
Josephine County (Applegate Valley, Rogue Valley, Southern Oregon)  
Lane County (Willamette Valley)  
Linn County (Willamette Valley)  
Marion County (Willamette Valley)  
Morrow County (Columbia Valley)  
Multnomah County (Willamette Valley)  
Polk County (Willamette Valley)  
Sherman County (Columbia Valley)  
Umatilla County (Columbia Valley, Walla Walla Valley)  
Wasco County (Columbia Gorge, Columbia Valley)  
Washington County (Willamette Valley, Yamhille-Carlton)  
Yamhill County (Dundee Hills, McMinnville, Ribbon Ridge, Willamette Valley, Yamhill-Carlton)

#### Pennsylvania

Bucks County (Central Delaware Valley)  
Chester County (Lancaster Valley)  
Cumberland County (Cumberland Valley)  
Erie County (Lake Erie)  
Franklin County (Cumberland Valley)  
Lancaster County (Lancaster Valley)

#### Rhode Island

Bristol County (Southeastern New England)  
Newport County (Southeastern New England)  
Providence County (Southeastern New England)  
Washington County (Southeastern New England)

#### Tennessee

Shelby County (Mississippi Delta)

#### Texas

Armstrong County (Texas High Plains)  
Bandera County (Texas Hill Country)  
Barley County (Texas High Plains)  
Bexar County (Texas Hill Country)  
Blanco County (Texas Hill Country)  
Borden County (Texas High Plains)  
Briscoe County (Texas High Plains)  
Burnet County (Texas Hill Country)  
Castro County (Texas High Plains)  
Cochran County (Texas High Plains)  
Comal County (Texas Hill Country)  
Crosby County (Texas High Plains)  
Dawson County (Texas High Plains)  
Deaf Smith County (Texas High Plains)  
Dickens County (Texas High Plains)  
Edwards County (Texas Hill Country)  
El Paso County (Mesilla Valley)  
Floyd County (Texas High Plains)

Gaines County (Texas High Plains)  
Garza County (Texas High Plains)  
Gillespie County (Bell Mountain, Fredericksburg in the Texas Hill Country, Texas Hill Country)  
Guadalupe County (Texas Hill Country)  
Hale County (Texas High Plains)  
Hays County (Texas Hill Country)  
Hockley County (Texas High Plains)  
Jeff Davis County (Texas Davis Mountains)  
Kendall County (Texas Hill Country)  
Kerr County (Texas Hill Country)  
Kimble County (Texas Hill Country)  
Lamb County (Texas High Plains)  
Lampasas County (Texas Hill Country)  
Llano County (Texas Hill Country)  
Lubbock County (Texas High Plains)  
Lynn County (Texas High Plains)  
Mason County (Texas Hill Country)  
McCulloch County (Texas Hill Country)  
Medina County (Texas Hill Country)  
Menard County (Texas Hill Country)  
Motley County (Texas High Plains)  
Parmer County (Texas High Plains)  
Pecos County (Escondido Valley)  
Randall County (Texas High Plains)  
Real County (Texas Hill Country)  
San Saba County (Texas Hill Country)  
Swisher County (Texas High Plains)  
Terry County (Texas High Plains)  
Travis County (Texas Hill Country)  
Uvalde County (Texas Hill Country)  
Williamson County (Texas Hill Country)  
Yoakum County (Texas High Plains)

#### Virginia

Accomack County (Virginia's Eastern Shore)  
Albemarle County (Monticello)  
Amherst County (Shenandoah Valley)  
Augusta County (Shenandoah Valley)  
Botetourt County (Shenandoah Valley)  
Clarke County (Shenandoah Valley)  
Floyd County (Rocky Knob)  
Frederick County (Shenandoah Valley)  
Greene County (Monticello)  
King George County (Northern Neck George Washington Birthplace)  
Lancaster County (Northern Neck George Washington Birthplace)  
Louisa County (Monticello)  
Montgomery County (North Fork of Roanoke)  
Nelson County (Monticello)  
Northhampton County (Virginia's Eastern Shore)  
Northumberland County (Northern Neck George Washington Birthplace)  
Orange County (Monticello)  
Page County (Shenandoah Valley)  
Patrick County (Rocky Knob)  
Richmond County (Northern Neck George Washington Birthplace)  
Roanoke County (North Fork of Roanoke)  
Rockbridge County (Shenandoah Valley)  
Rockingham County (Shenandoah Valley)  
Shenandoah County (Shenandoah Valley)  
Warren County (Shenandoah Valley)  
Westmoreland County (Northern Neck George Washington Birthplace)

## Washington

Adams County (Columbia Valley)  
Benton County (Red Mountain, Yakima Valley, Columbia Valley, Horse Heaven Hills)  
Calallam County (Puget Sound)  
Chelan County (Columbia Valley)  
Columbia County (Columbia Valley)  
Douglas County (Columbia Valley)  
Fery County (Columbia Valley)  
Franklin County (Columbia Valley)  
Garfield County (Columbia Valley)  
Grant County (Columbia Valley)  
King County (Puget Sound)  
Kitsap County (Puget Sound)  
Kittitas County (Columbia Valley)  
Klickitat County (Columbia Gorge, Columbia Valley, Horse Heaven Hills)  
Lincoln County (Columbia Valley)  
Mason County (Puget Sound)  
Okanogan County (Columbia Valley)  
Pieru County (Puget Sound)  
San Juan County (Puget Sound)  
Skagit County (Puget Sound)  
Skamania County (Columbia Gorge)  
Snohomish County (Puget Sound)  
Stevens County (Columbia Valley)  
Thurston County (Puget Sound)  
Walla Walla County (Columbia Valley, Walla Walla Valley)  
Whitman County (Columbia Valley)  
Yakima County (Yakima Valley, Columbia Valley, Horse Heaven Hills)

## West Virginia

Berkeley County (Shenandoah Valley)  
Cabell County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)  
Calhoun County (Ohio River Valley)  
Doddridge County (Ohio River Valley)  
Gilmer County (Ohio River Valley)  
Jackson County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)  
Jefferson County (Shenandoah Valley)  
Kanawha County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)  
Lincoln County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)  
Marshall County (Ohio River Valley)  
Mason County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)  
Ohio County (Ohio River Valley)  
Pleasants County (Ohio River Valley)  
Putnam County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)  
Ritchie County (Ohio River Valley)  
Roane County (Ohio River Valley)  
Tyler County (Ohio River Valley)  
Wayne County (Ohio River Valley)  
Wetzel County (Ohio River Valley)  
Wirt County (Ohio River Valley)  
Wood County (Ohio River Valley)

## Wisconsin

Columbia County (Lake Wisconsin)  
Dane County (Lake Wisconsin)  
Sauk County (Lake Wisconsin)

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1417/2006,****26. september 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1898/2005, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

2. artiklit 13 muudetakse järgmiselt:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

a) lõike 1 punkt c asendatakse järgmisega:

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikleid 10, 15 ja 40,

"c) ettevõtte töötlemis- või kasutusvõimsus on vähemalt viis tonni võid kuus või 30 päeva jooksul või 45 tonni 12 kuu pikkuse perioodi vältel või samaväärne kogus kontsentreeritud võid, koort või vajaduse korral vahetoteid;"

ning arvestades järgmist:

(1) Võttes arvesse pagaritoodete, jäätise ja teiste toiduainete valmistamiseks ettenähtud või, kontsentreeritud või ja koore kasutamise eest ning kontsentreeritud või otsetarbimise eest makstavate toetussummade vähenemist, tuleks kohandada pakkumistagatiste suurust ja töötlemis-tähtaja ületamise korral ka toetuse vähendamist või töötlemistagatiseta jätmist.

b) lõike 2 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Asjaomase ettevõtte taotluse korral võivad liikmesriigid ettevõtte esimese lõigu punktis b sätestatud kohustusest vabastada, kui ettevõtte ruumikorraldus võimaldab kõnealuste piimarasvade varusid nõuetekohaselt hoida eraldi ja eristatavalt;"

(2) Kogemused on näidanud, et komisjoni määruse (EÜ) nr 1898/2005 <sup>(2)</sup> teatavaid sätteid tuleks täpsustada.

3. artikli 27 lõige 3 asendatakse järgmisega:

(3) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1898/2005 vastavalt muuta.

"3. Pakkumistagatis on:

(4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

a) 61 eurot kontsentreeritud või tonni kohta;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

b) 50 eurot sekkumisvõi, või ja artikli 4 lõike 1 punkti b alapunktis ii osutatud vahetoodete tonni kohta;

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 1898/2005 muudetakse järgmiselt:

c) 22 eurot koore tonni kohta;"

1. artikli 6 lõike 1 esimese lõigu punktis b asendatakse sissehatavad sõnad järgmiste sõnadega:

4. artikli 28 lõige 4 jäetakse välja;

"b) või kasutades ettevõttes, kus võid lõpptoodete valmistamiseks kasutatakse, vähemalt 5 tonni või ekvivalenti kuus või 30 päeva jooksul või vähemalt 45 tonni või ekvivalenti 12 kuu pikkuse perioodi vältel või samu koguseid vahetoodetes;"

5. artikli 35 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Kui artikliga 11 ettenähtud tähtaegu ületatakse ja kui kohaldatakse artikli 6 lõike 1 punktis b sätestatud kasutusviisi, vähendatakse toetussummat 15 % ja seejärel 2 % järlejäävast summast iga päeva kohta, kui ei ole tegemist vääramatu jõuga;"

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).<sup>(2)</sup> ELT L 308, 25.11.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1226/2006 (ELT L 222, 15.8.2006, lk 3).

6. artikli 45 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

“Määruse (EMÜ) nr 3002/92 artiklis 2 sätestatud kontrollimeetmeid kohaldatakse ka käesoleva määruse artiklis 5 osutatud toodete suhtes alates käesoleva määruse artiklis 8 osutatud toimingute algusest, ilma märgistusaineteta kontsentreeritud või puhul alates valmistamiskuupäevast, piimarasva puhul alates tootmiskuupäevast või vahetoodete valmistamiseks kasutatud märgistusaineteta või puhul alates kasutamiskuupäevast kuni kasutamiseni lõpptoodete valmistamiseks.”;

7. artikli 53 lõikes 2 asendatakse summa “100 eurot” summaga “61 eurot”;

8. artikli 58 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Kui kauba jaemüüki võtmise tõendamiseks tuleb kasutada kontrolleksemplari T 5 ja seda ei ole 12 kuu jooksul pärast artikli 49 lõike 3 kohast pakkumiste esitamise tähtaega tagatist hoidvasse asutusse tagastatud huvitatud isikust sõltumatutel asjaoludel, võib kõnealune isik esitada pädevale asutusele enne käesoleva artikli lõike 1 esimeses lõigus osutatud 15 kuu pikkuse tähtaja möödumist põhjendatud taotluse võrdväärse kohtlemise kohta koos tõendavate dokumentidega, sealhulgas veodokumendi ja dokumendi, mis tõendab kontsentreeritud või võtmist jaemüüki.”;

9. artikli 62 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Lõikes 1 osutatud ajavahemiku ületamise korral vähendatakse toetussummat 15 % ja seejärel 2 % järelejäävast summast iga päeva kohta, kui ei ole tegemist vääramatu jõuga.”;

10. artikli 63 lõike 2 punkt f asendatakse järgmisega:

“f) ettevõtte kohustub edastama artiklis 67 osutatud kontrollimise eest vastutavale asutusele oma tootmiskava tootmispartiide kaupa asjaomase liikmesriigi määratud korra kohaselt.”;

11. VIII, XIII ja XV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

#### Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 1 punkte 3, 4, 5, 7 ja 9 kohaldatakse nende pakkumismenetluste suhtes, mille puhul pakkumiste esitamise tähtaeg lõpeb pärast 1. oktoobrit 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. september 2006

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Mariann FISCHER BOEL

## LISA

Määruse (EÜ) nr 1898/2005 lisasid muudetakse järgmiselt:

1) VIII lisa joonealune märkus 1 asendatakse järgmisega:

“(1) Artikli 5 lõikes 2 märgitud piimarasva kogus, kasutatud:

— märgistusaineteta kontsentreeritud või valmistamiseks:

juhend A: \_\_\_\_\_ tonni; juhend B: \_\_\_\_\_ tonni;

— märgistusainetega kontsentreeritud või valmistamiseks:

juhend A: \_\_\_\_\_ tonni; juhend B: \_\_\_\_\_ tonni;”

2) XIII lisa muudetakse järgmiselt:

a) A osa punkt d asendatakse järgmisega:

“d) märgistusainetega koore saatmise korral lõpptoodetes kasutamiseks:

— kontrolleksemplari T5 lahtrisse 104:

— *hispaania keeles*: Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1898/2005

— *tšehhi keeles*: Smetana s přídavkem stopovacích látek určená k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005

— *taani keeles*: Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005

— *saksa keeles*: Gekennzeichnete Rahm zur Beimischung zu Enderzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005

— *eesti keeles*: Märgistusainetega koor, mis on ette nähtud kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes

— *kreeka keeles*: Κρέμα γάλακτος ιχνοδομημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

— *inglise keeles*: Cream to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005

— *prantsuse keeles*: Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 1898/2005

— *itaalia keeles*: Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005

— *läti keeles*: Krējums ar pievienotiem marķieriem, paredzēts iestrādei Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantā minētos galaproduktos

— *leedu keeles*: Grietinėlė, į kurią įdėta atsekamųjų medžiagų, skirta dėti į galutinius produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje

— *ungari keeles*: Tejszín, amelyhez jelölőanyagokat adtak az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozásra

- *malta keeles*: Krema li ġiet miżjuda bi traċċanti għall- inkorporazzjoni fil-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 tar- Regolament (KE) Nru 1898/2005
  - *hollandi keeles*: Room waarin verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten
  - *poola keeles*: Śmietana, do której dodano znaczniki, przeznaczona do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
  - *portugali keeles*: Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
  - *slovaki keeles*: Smotana, do ktorej boli pridané značkovacie látky, na vmiešavanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005
  - *sloveeni keeles*: Smetana z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje h končnim proizvodom iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005
  - *soome keeles*: Merkitty kerma, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin
  - *rootsi keeles*: Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005
- kontrollekemplari T5 lahtrisse 106:
1. lõpptoodetes kasutamise tähtaeg;
  2. viide kasutusotstarbele (juhend B).”;
- b) C osa teise taande punkt 2 jäetakse välja;
- 3) XV lisa muudetakse järgmiselt:
- a) punkti 1 neljas taane asendatakse järgmisega:  
“— *saksa keeles*: Butterschmalz/Butterfett — Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel III”
  - b) punkti 3 neljas taane asendatakse järgmisega:  
“— *saksa keeles*: Verpacktes Butterschmalz/Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)”.
-

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1418/2006,****26. september 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2805/95, millega kehtestatakse veinisektori eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 63 lõike 3 teist lõiku ja artikli 64 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 63 lõikele 1 võib sellises ulatuses, mis on vajalik nimetatud määruse artikli 1 lõike 2 punktides a ja b loetletud toodete ekspordi võimaldamiseks nende toodete maailmaturuhindade põhjal ning vastavalt asutamislepingu artiklile 300 sõlmitud lepingutest tulenevate piirangute ulatuses katta nende hindade ja ühenduse hindade vahe eksporditoetusega.

(2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 64 lõikele 3 tuleb toetused ja sihtkohad kehtestada, võttes arvesse olukorda ja tõenäolisi arengusuundi seoses kõnealuste

toodete hindade ja kättesaadavusega ühenduse turul ning nende toodete maailmaturuhindadega.

(3) Seetõttu tuleks komisjoni määrust (EÜ) nr 2805/95 <sup>(2)</sup> vastavalt muuta.

(4) Käesolevas määruses meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2805/95 lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 27. septembril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2165/2005 (ELT L 345, 28.12.2005, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 291, 6.12.1995, lk 10. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 45/2006 (ELT L 8, 13.1.2006, lk 35).



## LISA

## "LISA

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
2009 69 11 9100	W01	EUR/hl	28,448
2009 69 19 9100	W01	EUR/hl	28,448
2009 69 51 9100	W01	EUR/hl	28,448
2009 69 71 9100	W01	EUR/hl	28,448
2204 30 92 9100	W01	EUR/hl	28,448
2204 30 94 9100	W01	EUR/hl	7,537
2204 30 96 9100	W01	EUR/hl	28,448
2204 30 98 9100	W01	EUR/hl	7,537
2204 21 79 9100	W02	EUR/hl	3,906
2204 21 79 9100	W03	EUR/hl	3,906
2204 21 80 9100	W02	EUR/hl	4,719
2204 21 80 9100	W03	EUR/hl	4,719
2204 21 84 9100	W02	EUR/hl	5,334
2204 21 84 9100	W03	EUR/hl	5,334
2204 21 85 9100	W02	EUR/hl	6,446
2204 21 85 9100	W03	EUR/hl	6,446
2204 21 79 9200	W02	EUR/hl	4,572
2204 21 79 9200	W03	EUR/hl	4,572
2204 21 80 9200	W02	EUR/hl	5,524
2204 21 80 9200	W03	EUR/hl	5,524
2204 21 79 9910	W02 ja W03	EUR/hl	2,749
2204 21 94 9910	W02 ja W03	EUR/hl	10,388
2204 21 98 9910	W02 ja W03	EUR/hl	10,388
2204 29 62 9100	W02	EUR/hl	3,906
2204 29 62 9100	W03	EUR/hl	3,906
2204 29 64 9100	W02	EUR/hl	3,906
2204 29 64 9100	W03	EUR/hl	3,906
2204 29 65 9100	W02	EUR/hl	3,906
2204 29 65 9100	W03	EUR/hl	3,906
2204 29 71 9100	W02	EUR/hl	4,719
2204 29 71 9100	W03	EUR/hl	4,719
2204 29 72 9100	W02	EUR/hl	4,719
2204 29 72 9100	W03	EUR/hl	4,719

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
2204 29 75 9100	W02	EUR/hl	4,719
2204 29 75 9100	W03	EUR/hl	4,719
2204 29 62 9200	W02	EUR/hl	4,572
2204 29 62 9200	W03	EUR/hl	4,572
2204 29 64 9200	W02	EUR/hl	4,572
2204 29 64 9200	W03	EUR/hl	4,572
2204 29 65 9200	W02	EUR/hl	4,572
2204 29 65 9200	W03	EUR/hl	4,572
2204 29 71 9200	W02	EUR/hl	5,524
2204 29 71 9200	W03	EUR/hl	5,524
2204 29 72 9200	W02	EUR/hl	5,524
2204 29 72 9200	W03	EUR/hl	5,524
2204 29 75 9200	W02	EUR/hl	5,524
2204 29 75 9200	W03	EUR/hl	5,524
2204 29 83 9100	W02	EUR/hl	5,334
2204 29 83 9100	W03	EUR/hl	5,334
2204 29 84 9100	W02	EUR/hl	6,446
2204 29 84 9100	W03	EUR/hl	6,446
2204 29 62 9910	W02 ja W03	EUR/hl	2,749
2204 29 64 9910	W02 ja W03	EUR/hl	2,749
2204 29 65 9910	W02 ja W03	EUR/hl	2,749
2204 29 94 9910	W02 ja W03	EUR/hl	10,388
2204 29 98 9910	W02 ja W03	EUR/hl	10,388

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbriksid sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12), viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2091/2005 (ELT L 343, 24.12.2005, lk 1).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

W01: Liibüa, Nigeeria, Kamerun, Gabon, Saudi Araabia, Araabia Ühendemiraadid, India, Tai, Vietnam, Indoneesia, Malaisia, Brunei, Singapur, Filipiinid, Hiina, Hongkongi erihalduspiirkond, Lõuna-Korea, Jaapan, Taiwan, Ekvatoriaal-Guinea.

W02: kõik Aafrika mandri riigid, välja arvatud Alžeeria, Maroko, Tuneesia ja Lõuna-Aafrika Vabariik.

W03: kõik sihtkohad, välja arvatud Aafrika, Ameerika, Austraalia, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, Iisrael, Serbia, Montenegro, Kosovo, Šveits, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Türgi, Bulgaaria ja Rumeenia."

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

22. september 2006,

**millega nähakse ette viisainfosüsteemi väljatöötamisega seotud biomeetriliste tunnuste standardeid käsitlevad tehnilised kirjeldused**

(teatavaks tehtud numbri K(2006) 3699 all)

(Ainult tšehhi-, hollandi-, inglise-, eesti-, soome-, prantsuse-, saksa-, kreeka-, itaalia-, läti-, leedu-, poola-, portugali-, rootsi-, slovaki-, sloveeni-, hispaania- ja ungarikeelne tekst on autentne)

(2006/648/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

töötamisel vajalikke jõupingutusi biomeetrilist tunnuste kasutuselevõtmiseks juba 2006. aastal.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. juuni 2004. aasta otsust 2004/512/EÜ viisainfosüsteemi (VIS) kehtestamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 4,

(5) Oluline on sätestada VISi väljatöötamiseks kasutatavate biomeetriliste tunnuste standardite tehnilised kirjeldused, et liikmesriigid saaksid võtta ettevalmistavaid meetmeid oma siseriiklike süsteemide ühendamiseks keskse viisainfosüsteemiga.

ning arvestades järgmist:

(1) Otsusega 2004/512/EÜ luuakse liikmesriikidevaheline viisaandmete vahetamise süsteem VIS ja kohustatakse komisjoni välja töötama süsteemi, mis koosneb keskest viisainfosüsteemist, siseriiklikest liidestest liikmesriikides ning keskse viisainfosüsteemi ja siseriiklike liidete vahelisest sideinfrastruktuurist.

(6) Biomeetriliste tunnuste kvaliteet ja usaldusväärsus on äärmiselt tähtis. Seetõttu on vajalik kindlaks määrata tehnilised kirjeldused, mille abil on võimalik kõnealused kvaliteedi- ja usaldusväärsusnõuded täita. Sellel on liikmesriikidele märkimisväärne rahaline ja tehniline mõju.

(2) On asjakohane, et VISi väljatöötamine hõlmab hiljem lisatavate biomeetriliste tunnuste tarbeks vajalikke ettevalmistavaid meetmeid.

(7) Käesoleva otsusega ei looda uusi standardeid, otsus on kooskõlas ICAO standarditega.

(3) Nõukogu 19.–20. veebruari 2004. aasta järeldustes viisainfosüsteemi (VIS) väljatöötamise kohta sätestati nõue, et biomeetrilised tunnused peavad olema tihedalt seotud keskse viisainfosüsteemiga.

(8) Nõukogu 29. mai 2000. aasta otsuse 2000/365/EÜ <sup>(2)</sup> (Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes) kohaselt ei osalenud Ühendkuningriik otsuse 2004/512/EÜ vastuvõtmisel, mistõttu see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav, sest selles arendatakse edasi Schengeni *acquis'* sätteid. Seepärast ei ole Ühendkuningriik komisjoni käesoleva otsuse adressaat.

(4) Nõukogu 17. veebruari 2005. aasta järeldustes biomeetriliste andmete viisadele ja elamislubadele lisamise kohta kutsutakse komisjoni üles tegema VISi keskse osa välja-

<sup>(1)</sup> ELT L 213, 15.6.2004, lk 5.

<sup>(2)</sup> EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43.

- (9) Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsuse 2002/192/EÜ<sup>(1)</sup> (Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes) kohaselt ei osalenud Iirimaa kõnealuse määruse vastuvõtmisel, mistõttu see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav, sest selles arendatakse edasi Schengeni *acquis'* sätteid. Seepärast ei ole Iirimaa komisjoni käesoleva otsuse adressaat.
- (10) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokoll artikli 5 kohaselt otsustas Taani 13. augustil 2004 rakendada otsust 2004/512/EÜ oma õiguses. Seega on otsus 2004/512/EÜ rahvusvahelise õiguse alusel Taani suhtes siduv.
- (11) Islandi ja Norra puhul kujutab otsus 2004/512/EÜ Schengeni *acquis'* nende sätete edasiarendamist vastavalt Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelisele lepingule viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises,<sup>(2)</sup> mis kuuluvad nimetatud lepingu teatavaid rakenduseeskirju käsitleva nõukogu 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ (Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud lepingu teatavate rakenduseeskirjade kohta nende kahe riigi ühinemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega)<sup>(3)</sup> artikli 1 punktis B osutatud valdkonda.
- (12) Šveitsi puhul kujutab otsus 2004/512/EÜ endast Schengeni *acquis'* nende sätete edasiarendamist vastavalt Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele lepingule Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, mis kuuluvad valdkonda,

millele on osutatud Euroopa Ühenduse nimel kõnealusele lepingule allakirjutamist ning selle teatavate sätete ajutist kohaldamist käsitleva nõukogu otsuse 2004/860/EÜ artikli 4 lõikes 1.

- (13) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas 6. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2424/2001<sup>(4)</sup> artikli 5 lõike 1 alusel loodud komitee arvamusega teise põlvkonna Schengeni infosüsteemi (SIS II) väljatöötamise kohta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Viisainfosüsteemi väljatöötamisega seotud biomeetriliste tunnuste standardeid käsitlevad tehnilised kirjeldused on esitatud käesoleva otsuse lisas.

#### Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia Kuningriigile, Tšehhi Vabariigile, Saksamaa Liitvabariigile, Eesti Vabariigile, Kreeka Vabariigile, Hispaania Kuningriigile, Prantsuse Vabariigile, Itaalia Vabariigile, Küprose Vabariigile, Läti Vabariigile, Leedu Vabariigile, Luksemburgi Suurhertsogiriigile, Ungari Vabariigile, Malta Vabariigile, Madalmaade Kuningriigile, Austria Vabariigile, Poola Vabariigile, Portugali Vabariigile, Sloveenia Vabariigile, Slovaki Vabariigile, Soome Vabariigile ja Rootsi Kuningriigile.

Brüssel, 22. september 2006

*Komisjoni nimel*

*asepresident*

Franco FRATTINI

<sup>(1)</sup> EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20.

<sup>(2)</sup> EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

<sup>(3)</sup> EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

<sup>(4)</sup> EÜT L 328, 13.12.2001, lk 4.

## LISA

**1. Eesmärk**

Käesoleva lisaga sätestatakse standardite ja sisendvormingute miinimumnõuded, mida tuleb täita andmete kogumisel ja edastamisel VISi kesksüsteemi. Täiendavad kirjeldused töötatakse välja hiljem, kui määratakse kindlaks tulevase biomeetriliste tunnuste tuvastamise süsteemi (BMS) üksikasjalikud tehnilised kirjeldused.

**2. Faili- ja tihendamisvorming**

Tähtnumbriliste andmete ja sõrmejälje kujutiste sisendvormingud vastavad standardile ANSI/NIST-ITL 1 – 2000. Interpoli AFISi eksperdirühm andis kõnealuse vormingu viimase tõlgenduse 2005. aasta oktoobris (versioon 4.22b). Kasutama hakatakse WSQ tihendamisvormingut.

**3. Seadmed**

VISi kesksüsteem on ühilduv ja koostalitusvõimeline riiklikul tasandil kasutatavate reaalaajas toimivate skanneerimis-seadmetega, millega on võimalik koguda ja segmentida kuni kümmet erinevat vajutamiseга võetud sõrmejälge.

**3.1. Lahutusvõime**

Minimaalne lubatud lahutusvõime on 500 dpi 256 halltooniga.

**4. Nõuded**

Reaalaajas toimiva skanneerimis-seadme puhul peavad olema täidetud järgmised nõuded.

**4.1. Kvaliteet**

VISi kesksüsteemis nähakse ette kvaliteedinõuded riiklikest viisainfosüsteemidest vastuvõtetavatele sõrmejälgedele. Kvaliteedikontroll, mis peab vastama hiljem kindlaks määratavatele kirjeldustele, tuleb teostada kohapeal enne kujutiste VISi kesksüsteemi saatmist. VISi kesksüsteemi kindlaks määratud kvaliteedinõuetele mittevastavad sõrmejälgede kujutised lükatakse tagasi. Kvaliteedinõudeid võib aja jooksul muuta.

**4.2. Segmentimine**

Segmentimine tähendab mitmest sõrmest võetud kujutise jagamist osadeks, millel on vaid ühe sõrme kujutis. Segmentimine tuleb teostada riiklikul tasandil enne kvaliteedikontrolli, kuna kvaliteedikontrolli on võimalik teha ainult ühe sõrme kujutistele.

VISi kesksüsteemi saab sisestada ainult segmentitud sõrmejäljekujutisi.

**4.3. Järjestusmääramine**

Järjestusmääramine tähendab erinevate sõrmede tuvastamist iga vajutamiseга võetud sõrmejälje kujutise puhul nõuetekohase tuvastamise ja järjestamise eesmärgil. Segmentitud ja järjestatud sõrmejälje kujutised salvestatakse VISi kesksüsteemi õiges järjestuses.

**KOMISJONI OTSUS,****25. september 2006,****sigade klassikalise katku nõrgestatud elusvaktsiini ühenduse varude uuendamise kohta***(teatavaks tehtud numbri K(2006) 4197 all)**(2006/649/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, <sup>(1)</sup> eelkõige selle artikli 6 lõiget 2 ja artikli 8 lõiget 2,võttes arvesse nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta direktiivi 2001/89/EÜ ühenduse meetmete kohta sigade klassikalise katku tõrjeks, <sup>(2)</sup> eelkõige selle artikli 18 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Sigade klassikaline katk ohustab ühenduse kodu- ja mets-sigu.
- (2) Sigade klassikalise katku puhangud seakasvatustevõtetes võivad viia tõsiste tagajärgedeni ja tekitada ühenduses majanduslikku kahju, eelkõige kui need esinevad suure sigade tihedusega aladel.
- (3) Eeskirjad, mida kohaldatakse kodu- ja metssigade hädavaktsineerimise korral, on sätestatud direktiivis 2001/89/EÜ.
- (4) Ühendus on ostnud 1 000 000 sigade klassikalise katku nõrgestatud elusvaktsiini doosi ja korraldanud nende ladustamise ning võimaldanud nende kiire kättesaadavuse kodusigade erakorralise vaktsineerimise korral.
- (5) Need sigade klassikalise katku nõrgestatud elusvaktsiini doosid aeguvad detsembris 2006. Seega on vaja need asendada, et säilitada ühenduse võime reageerida kiiresti erakorralise sigade klassikalise katku vastu vaktsineerimise vajadusele.

- (6) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

1. Ühendus ostab võimalikult kiiresti 1 000 000 sigade klassikalise katku nõrgestatud elusvaktsiini doosi.
2. Ühendus korraldab lõikes 1 osutatud vaktsiini hoiustamise ja jagamise.

*Artikkel 2*

Kulutused artiklis 1 osutatud meetmetele ei ületa 350 000 eurot.

*Artikkel 3*

Artikli 1 lõikes 2 sätestatud meetmed võtab komisjon koostöös pakkumismenetluse teel määratud tarnijatega.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19. Otsust on viimati muudetud otsusega 2006/53/EÜ (ELT L 29, 2.2.2006, lk 37).

<sup>(2)</sup> EÜT L 316, 1.12.2001, lk 5. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

**KOMISJONI OTSUS,****25. september 2006,****millega muudetakse otsust 2005/393/EÜ lammaste katarraalse palaviku korral kohaldatavate kitsendustega tsoonide osas***(teatavaks tehtud numbri K(2006) 4227 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2006/650/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/75/EÜ, millega kehtestatakse erisätted lammaste katarraalse palaviku tõrjeks ja likvideerimiseks, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiiviga 2000/75/EÜ on kehtestatud eeskirjad ja meetmed lammaste katarraalse palaviku vastu võitlemiseks ühenduses, sealhulgas ohustatud tsoonide ja järelevalvetsoonide kehtestamine ning loomade kõnealustest tsoonidest väljaviimise keeld.
- (2) Komisjoni 23. mai 2005. aasta otsusega 2005/393/EÜ lammaste katarraalsest palavikust ohustatud tsoonide ja järelevalvetsoonide ning nendest tsoonidest välja- või läbiveo tingimuste kohta <sup>(2)</sup> on ette nähtud selliste geograafiliste piirkondade piiritlemine, kus liikmesriigid peavad kehtestama lammaste katarraalsest palavikust ohustatud tsoonid ja järelevalvetsoonid (edaspidi "kitsendustega tsoonid").
- (3) 2006. aasta augusti keskel ja septembri alguses teatasid Belgia, Saksamaa, Prantsusmaa ja Madalmaad lammaste katarraalse palaviku puhangutest ning pärast seda on komisjon direktiivi 2005/393/EÜ kitsendustega tsoonide piiritlemise osas korduvalt muutnud.

- (4) 8. septembril 2006 teatasid Madalmaad komisjonile lammaste katarraalse palaviku uuest kinnitatud juhust riigi põhjaosas. Nimetatud avastusest johtuvalt tuleks kitsendustega tsooni laiendada selliselt, et see hõlmaks kogu Madalmaade territooriumi.
- (5) Saksamaa põhjendatud taotluse alusel on asjakohane muuta Saksamaal paikneva kitsendustega tsooni piiritlemist.
- (6) Otsust 2005/393/EÜ tuleks vastavalt muuta.
- (7) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 2005/393/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> EÜT L 327, 22.12.2000, lk 74.

<sup>(2)</sup> ELT L 130, 24.5.2005, lk 22. Otsust on viimati muudetud otsusega 2006/633/EÜ (ELT L 258, 21.9.2006, lk 7).

## LISA

Otsuse 2005/393/EÜ I lisa muudetakse järgmiselt.

1. Tsooni F (serotüüp 8) kitsendustega tsoonide Madalmaid käsitlev loetelu asendatakse järgmisega:

“Madalmaad: kogu territoorium.”

2. Tsooni F (serotüüp 8) kitsendustega tsoonide Saksamaad käsitlev loetelu asendatakse järgmisega:

“Saksamaa:

**Hessen**

- im Landkreis Kassel die Gemeinden Breuna, Liebenau, Zierenberg, Wolfhagen, Naumburg, Bad Emstal, Schauenburg, Habichtswald, Calden, Ahnatal, Baunatal, Hofgeismar, Grebenstein, Fuldaabrück
- Stadt Kassel
- im Schwalm-Eder-Kreis die Gemeinden Fritzlar, Niedenstein, Gudensberg, Wabern, Borken (Hessen), Bad Zwesten, Jesberg, Gilserberg, Schwalmstadt, Neuental, Frielendorf, Homberg (Efze), Neukirchen, Schrecksbach, Willingshausen, Edermünde, Guxhagen, Körle, Melsungen, Felsberg, Malsfeld, Knüllwald, Schwarzenborn, Oberaula, Ottrau, Morschen
- Landkreis Waldeck-Frankenberg
- im Landkreis Hersfeld-Rotenburg die Gemeinden Ludwigsau, Neuenstein, Kirchheim, Niederaula, Breitenbach a. Herzberg
- im Landkreis Fulda die Gemeinden Bad Salzschlirf, Großlüder, Fulda, Hosenfeld, Neuhof, Flieden, Eichenzell, Kalbach
- Landkreis Marburg-Biedenkopf
- Vogelsbergkreis
- Lahn-Dill-Kreis
- Landkreis Gießen
- Landkreis Limburg-Weilburg
- Wetteraukreis
- Hochtaunuskreis
- Stadt Frankfurt am Main
- Stadt Offenbach
- Landkreis Offenbach
- Main-Kinzig-Kreis
- Rheingau-Taunus-Kreis
- Stadt Wiesbaden
- Main-Taunus-Kreis
- Landkreis Groß-Gerau
- Stadt Darmstadt
- Landkreis Darmstadt-Dieburg
- im Landkreis Bergstraße die Gemeinden Groß-Rohrheim, Biblis, Lampertheim, Bürstadt, Zwingenberg, Bensheim, Einhausen, Lorsch, Heppenheim, Lautertal, Lindenfels

**Niedersachsen**

- Stadt Osnabrück
- Im Landkreis Grafschaft Bentheim die Gemeinden Bad Bentheim, Suddendorf, Ohne, Samern, Schüttorf, Quendorf, Isterberg, Nordhorn, Engden
- Im Landkreis Emsland die Gemeinden Emsbüren, Salzbergen, Lünne, Spelle, Schapen
- Im Landkreis Osnabrück die Gemeinden Glandorf, Bad Laer, Bad Rothenfelde, Dissen, Bad Iburg, Hilter, Melle, Bissendorf, Georgsmarienhütte, Hagen, Hasbergen



**Nordrhein-Westfalen**

Gesamtes Landesgebiet

**Rheinland-Pfalz**

- Kreis Ahrweiler
- Kreis Altenkirchen
- Kreis Alzey-Worms
- Im Kreis Bad Dürkheim die Verbandsgemeinden Lambrecht (Pfalz), Hettenleidelheim, Freinsheim, Grünstadt Land
- Stadt Bad Dürkheim
- Kreis Bad Kreuznach
- Kreis Bernkastel-Wittlich
- Kreis Birkenfeld
- Kreis Bitburg-Prüm
- Kreis Cochem-Zell
- Kreis Daun
- Donnersbergkreis
- Stadt Grünstadt
- Kreis Kaiserslautern
- Stadt Kaiserslautern
- Stadt Koblenz
- Kreis Kusel
- Stadt Mainz
- Kreis Mainz Bingen
- Kreis Mayen-Koblenz
- Kreis Neuwied
- Im Kreis Südwestpfalz die Verbandsgemeinden Wallhalben, Waldfischbach-Burgalben, Thaleischweiler-Fröschen, Zweibrücken-Land sowie die Ortsgemeinden Donsieders, Clausen, Leimen aus der Verbandsgemeinde Rodalben, die verbandsfreie Gemeinde Rodalben und die Exklave zu Wilgartswiesen in der Verbandsgemeinde Rodalben
- In der Stadt Pirmasens die Stadtteile Windsberg, Hengsberg, Fehrbach
- Rhein-Hunsrück-Kreis
- Rhein-Lahn-Kreis
- Im Rhein-Pfalz Kreis die Verbandsgemeinde Hefßheim, verbandsfreie Gemeinde Bobenheim-Roxheim
- Stadt Trier
- Kreis Trier-Saarburg
- Westerwaldkreis
- Stadt Worms
- Stadt Zweibrücken

**Saarland**

Gesamtes Landesgebiet.”

---

**PARANDUSED**

**EÜ-Türgi tollikoostöö komitee 26. septembri 2006. aasta otsuse nr 1/2006 (millega kehtestatakse EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/95 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) (2006/646/EÜ) parandused**

*(Euroopa Liidu Teataja L 265, 26. september 2006)*

Dokumendi pealkirjas leheküljel 18 ja dokumendi lõpus leheküljel 32

asendatakse: "26. september 2006"

järgmisega: "26. juuli 2006".

---